

Electro Lube®
Electrosurgical Anti-Stick Solution

EN - INTENDED USE:

Electro Lube is a single patient use device that is intended to be used on electrosurgical electrodes to reduce sticking.

CONTRAINDICATIONS:

There are no known contraindications and/or adverse effects.

PRECAUTIONS:

- Contains: Lecithin (Soy). Soy is a potential allergen, which should be considered in treatment plans for individuals with known soy sensitivities.
- This device is single use only; reuse may lead to patient cross contamination.
- Do not re-sterilize. Re-sterilization of the device may result in loss of product functionality.

CAUTION:

- When using this device with other devices, follow all the instructions and safety warnings that come with that device.
- Visually inspect for breaches of packaging integrity prior to use. Do not use if opened, damaged or breached as sterility cannot be guaranteed.
- USA Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Dispense pouch contents onto sterile field.
2. Remove paper backing from foam pad and place foam pad onto sterile drape. Note: The foam pad includes a barium filament for radiopacity.
3. Remove cap and apply Electro Lube onto foam pad or dip electrode tip into bottle.
4. Wipe electrode tip on foam pad to leave a thin film.
5. Repeat as needed.

DISPOSAL:

Electro Lube should be disposed of after use; in accordance with facility standard practices.

Electro Lube®
Elektrochirurgische Antihaft-Lösung

DE - BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH:

Electro Lube ist eine Lösung für den Einmalgebrauch, die zur Anwendung bei elektrochirurgischen Elektroden vorgesehen ist und das Anhaften von Gewebe verhindern soll.

KONTRAINDIKATIONEN:

Es gibt keine bekannten Kontraindikationen und/oder nachteiligen Auswirkungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Enthält Lecithin (Soja). Soja ist ein potenzielles Allergen. Dies sollte in Behandlungsplänen für Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Soja berücksichtigt werden.
- Dieses Produkt ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen; die Wiederverwendung kann zu einer Kreuzkontamination führen.
- Nicht erneut sterilisieren. Die erneute Sterilisierung des Produktes kann zu einem Verlust der Produktfunktionalität führen.

ACHTUNG:

- Wenn Sie diese Lösung mit anderen Geräten verwenden, befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise, die diesem Gerät beiliegen.
- Vor der Verwendung ist eine visuelle Prüfung auf Verletzungen der Verpackungsintegrität vorzunehmen. Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet, beschädigt oder gebrochen ist, da die Sterilität nicht garantiert werden kann.
- Das Bundesgesetz der USA schränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung eines Arztes ein.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Legen Sie den Verpackungsinhalt auf eine sterile Oberfläche.
2. Das Schutzpapier vom Schwämmchen abziehen und Schwämmchen auf ein steriles Abdecktuch geben.
3. Entfernen Sie die Kappe und geben Sie die Electro Lube-Lösung auf das Schwämmchen oder tunken Sie die Spitze der Elektrode in die Flasche ein.

4. Die Spitze der Elektrode auf dem Schwämmchen abwischen, damit ein dünner Film auf der Linse entsteht.
5. Bei Bedarf den Vorgang wiederholen.

ENTSORGUNG:

Die Electro Lube-Lösung muss nach Gebrauch gemäß den Standardverfahren der Einrichtung entsorgt werden.

Electro Lube®
Solution anti-adhérente électrochirurgicale

FR - UTILISATION PRÉVUE:

Electro Lube est un dispositif prévu pour un seul patient. Il est conçu pour être utilisé sur les électrochirurgicales électrodes pour en réduire l'adhésion.

CONTRE-INDICATIONS :

Aucune contre-indication et aucun effet indésirable ne sont connus.

PRÉCAUTIONS :

- Contient : Lécithine (de soja). Le soja est un allergène potentiel qui doit être pris en compte dans les plans de traitement des personnes ayant une sensibilité connue au soja.
- Ce dispositif est à usage unique seulement ; sa réutilisation peut conduire à une contamination croisée des patients.
- Ne pas restériliser. La restérilisation du dispositif peut entraîner une perte de fonctionnement du produit.

ATTENTION :

- Quand ce dispositif est utilisé avec d'autres dispositifs, suivre toutes les instructions et tous les avertissements de sécurité de ces derniers.
- Inspecter visuellement l'emballage pour détecter les manquements à l'intégrité de l'emballage avant l'utilisation. N'utilisez pas l'emballage s'il est ouvert, endommagé ou endommagé, car la stérilité ne peut être garantie.
- La loi fédérale américaine limite la vente de cet appareil à un médecin ou sur son ordre.

MODE D'EMPLOI :

1. Répartir le contenu de la pochette sur un champ stérile.
2. Retirer la protection papier de la compresse en mousse et placer cette dernière sur un drap stérile.
3. Retirer le capuchon et appliquer Electro Lube sur la compresse en mousse ou tremper le bout de l'électrode dans la bouteille.
4. Frotter le bout de l'électrode sur la compresse en mousse et laisser un film fin.
5. Répéter si nécessaire.

ÉLIMINATION :

Electro Lube doit être éliminé après son utilisation ; conformément aux pratiques standards de l'établissement.

Electro Lube®
Elektrochirurgische antikleurende oplossing

NL - BEOOGD GEBRUIK:

Electro Lube is een hulpmiddel voor gebruik door één patiënt, dat bedoeld is om op elektrochirurgisch elektroden te worden gebruikt om kleverigheid te verminderen.

CONTRA-INDICATIES:

Er zijn geen contra-indicaties en/of bijwerkingen bekend.

VOORZORGSMAATREGELEN:

- Bevat: Lecithine (soja). Soja is een potentiële allergeen. Let hierop bij behandelplannen voor personen bij wie het bekend is dat zij gevoelig zijn voor soja.
- Dit hulpmiddel is bedoeld voor eenmalig gebruik; hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting tussen patiënten.
- Niet opnieuw steriliseren. Opnieuw steriliseren van het apparaat kan leiden tot verlies van productfunktionaliteit.

LET OP:

- Volg bij het gebruik van dit hulpmiddel met andere hulpmiddelen alle instructies en veiligheidswaarschuwingen die bij dat apparaat zijn geleverd.
- Visuele controle op inbreuken op de verpakingsintegriteit vóór gebruik. Niet gebruiken als de verpakking geopend, beschadigd of doorbroken is, omdat de sterilität niet gegarandeerd kan worden.
- De federale wetgeving van de Verenigde Staten beperkt dit apparaat tot de verkoop door of in opdracht van een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Leeg de inhoud van het zakje op een steriel oppervlak.
2. Verwijder de papieren bescherm laag van het schuim en plaats het schuim op een steriel doek.
3. Verwijder de dop en breng Electro Lube aan op het schuimkussen of dompel de elektrodepunt in de fles.
4. Veeg de elektrodepunt af aan het schuimkussen om een dun laagje achter te laten.
5. Herhaal indien nodig.

WEGGOOIEN:

Electro Lube dient na gebruik te worden weggegooid conform de standaardwerkwijzen van de faciliteit.

Electro Lube®

Soluzione elettrochirurgica anti adesione

IT - USO PREVISTO:

Electro Lube è un dispositivo da utilizzare su un singolo paziente, indicato per l'uso sugli elettrochirurgica elettrodi affinché rimangano meno appiccicosi.

CONTROINDICAZIONI:

Non vi sono controindicazioni note e/o effetti avversi.

PRECAUZIONI:

- Contiene: Lecitina (soia). La soia è un potenziale allergene e va presa in considerazione nei piani di trattamento degli individui con note sensibilità alla soia.
- Dispositivo esclusivamente monouso; il riutilizzo può comportare contaminazione crociata del paziente.
- Non risterilizzare. La risterilizzazione del dispositivo può causare la perdita della funzionalità del prodotto.

ATTENZIONE:

- Quando si utilizza questo dispositivo con altri dispositivi, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite con il dispositivo.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente per verificare che non vi siano violazioni dell'integrità dell'imballaggio. Non utilizzare in caso di apertura, danneggiamento o rottura, in quanto la sterilità non può essere garantita.
- La legge federale degli Stati Uniti d'America limita la vendita di questo dispositivo a un medico o su prescrizione medica.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Posizionare il contenuto della busta nel campo sterile.
2. Rimuovere la parte posteriore di carta dal tampone in schiuma e posizionare quest'ultimo su un telo sterile.
3. Rimuovere il tappo e applicare Electro Lube sul tampone in schiuma o immergere la punta dell'elettrodo nel flacone.
4. Passare la punta dell'elettrodo sul tampone in schiuma, lasciando una sottile pellicola.
5. Ripetere se necessario.

SMALTIMENTO:

Electro Lube deve essere smaltito dopo l'uso conformemente con le prassi standard della struttura.

Electro Lube®

Solução antiaderente electrocirúrgica

PT - USO PREVISTO:

Electro Lube é um dispositivo de utilização única que se destina a ser utilizado em electrocirúrgico elétrodos para reduzir a aderência.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não existem contra-indicações e/ou efeitos adversos conhecidos.

PRECAUÇÕES:

- Contém: Lecitina (Soja). A soja é um potencial alergénio, que deverá ser considerado nos planos de tratamento em indivíduos com sensibilidades conhecidas à soja.
- Este dispositivo é apenas para uma única utilização; a reutilização pode levar à contaminação cruzada do paciente.
- Não reesterilize. A reesterilização do dispositivo poderá resultar na perda de funcionalidade do produto.

ATENÇÃO:

- Quando utilizar este dispositivo com outros dispositivos, siga todas as instruções e avisos de segurança que acompanham os mesmos.
- Inspeção visualmente a integridade da embalagem antes de usá-la. Não utilizar se aberto, danificado ou violado, pois a esterilidade não pode ser garantida.
- A lei federal dos EUA limita a venda deste dispositivo por ou mediante a prescrição de um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Deite o conteúdo da bolsa no campo esterilizado.
2. Retire o papel protetor da almofada de espuma e coloque-a no campo esterilizado.
3. Remova a tampa e aplique Electro Lube na almofada de espuma ou mergulhe a ponta do elétrodo no frasco.
4. Passe a ponta do elétrodo na almofada de espuma para deixar uma película fina.
5. Repita conforme necessário.

ELIMINAÇÃO:

O produto Electro Lube deve ser eliminado após utilização, de acordo com as práticas habituais da unidade.

Electro Lube®

Solución electroquirúrgica antiadherente

ES - APLICACIÓN:

Electro Lube es un dispositivo de un solo uso, diseñado para reducir la adherencia de los electrodos electroquirúrgicos.

CONTRAINDICACIONES:

No se conocen contraindicaciones ni efectos adversos.

PRECAUCIONES:

- Contiene: lecitina (soja). La soja es un alérgeno potencial, lo que se debe considerar en los planes de tratamiento de las personas con sensibilidad conocida a la soja.
- Este dispositivo es de un solo uso; si se reutiliza, puede producir contaminación cruzada en el paciente.
- No reesterilizar. La reesterilización del dispositivo puede suponer la pérdida de funcionalidad del producto.

PRECAUCIÓN:

- Al utilizar este dispositivo junto con otros, respete todas las instrucciones y advertencias de seguridad que los acompañan.
- Inspeccione visualmente si hay violaciones de la integridad del embalaje antes de su uso. No lo utilice si está abierto, dañado o roto, ya que no se puede garantizar la esterilidad.
- La ley federal de EE.UU. restringe la venta de este dispositivo a la venta por o bajo la orden de un médico.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Extraiga el contenido de la bolsa en el campo estéril.
2. Retire el papel posterior de la almohadilla y colóquela en un paño estéril.
3. Quite la tapa y aplique Electro Lube en la almohadilla, o sumerja la punta del electrodo en el frasco.
4. Pase la punta del electrodo por la almohadilla dejando una capa fina de líquido.
5. Repita según corresponda.

ELIMINACIÓN:

Electro Lube debe desecharse después de cada uso, de acuerdo con las prácticas estándar del centro.

Electro Lube®

Sähkökirurginen tarttumisenestoaine

FI - KÄYTTÖTARKOITUS:

Electro Lube -laite on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla, ja sitä käytetään sähkökirurginen electrochirurgical elektrodeissa niiden tarttumisen vähentämiseksi.

VASTA-AIHEET:

Tunnettuja vasta-aiheita ja/tai haittavaikutuksia ei ole.

VAROTOIMET:

- Sisältää: lesitiiniä (soijaa). Soija on mahdollinen allergeni, mikä tulee ottaa huomioon laadittaessa hoitosuunnitelmia henkilöille, joiden tiedetään herkistyneen soijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kertakäyttöön; uudelleenkäyttö voi aiheuttaa potilaan ristikontaminaation.
- Ei saa uudelleensteriloida. Välineen uudelleensterilointi voi johtaa siihen, että tuote ei toimi.

HUOMIO:

- Käytettäessä tätä laitetta muiden laitteiden kanssa, noudata kaikkia kyseisen laitteen mukana tulevia ohjeita ja turvallisuusvaroituksia.
- Tarkasta silmämääräisesti pakkausten eheyden rikkominen ennen käyttöä. Älä käytä, jos se on avattu, vaurioitunut tai rikkoutunut, koska steriiliyttä ei voida taata.
- Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärin toimesta tai lääkärin tilauksesta.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Tyhjennä pussin sisältö steriilille alueelle.
2. Poista vaahtotyynystä paperituki ja aseta vaahtotyyne steriilille liinalle.
3. Irrota korkki ja lisää Electro Lubea vaahtotyyneille tai kasta elektrodin pää pullossa.
4. Pyyhi elektrodin kärki vaahtotyyneillä jättäen ohuen kalvon.
5. Toista tarpeen mukaan.

HÄVITTÄMINEN:

Electro Lube tulee hävittää käytön jälkeen laitoksen vakiokäytännön mukaisesti.

Electro Lube®

Yapışma Önleyici Elektrocerrahi Solüsyon

TR - KULLANIM AMACI:

Electro Lube, yapışmayı azaltmak için elektrocerrahi elektrotlarda kullanılması amaçlanan tek kullanımlık bir hasta cihazıdır.

KONTRENDİKASYONLAR:

Bilinen kontrendikasyonu ve/veya advers etkisi yoktur.

ÖNLEMLER:

- İçindekiler: Lesitin (Soya). Soya, kendisine karşı bilinen bir hassasiyeti olan bireylere yönelik tedavi planlarında dikkatle yaklaşılması gereken potansiyel bir alerjendir.
- Bu cihaz yalnızca tek kullanımlıktır; tekrar kullanılmasını hastanın çapraz kontaminasyona maruz kalmasına neden olabilir.
- Yeniden sterilize etmeyin. Cihazın yeniden sterilize edilmesinin ürün işlevselliğinde kayba yol açabilir.

DİKKAT:

- Bu cihazı diğer cihazlarla kullanırken, cihazla beraber sağlanan tüm talimatlara ve güvenlik uyarılarına uyun.
- Kullanmadan önce ambalaj bütünlüğünün ihlali olup olmadığını gözle kontrol edin. Sterilite garanti edilemediğinden açılmış, hasar görmüş veya kırılmışsa kullanmayın.
- ABD Federal yasası, bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun emriyle satılmasını kısıtlar.

KULLANIM TALİMATLARI:

1. Torba içeriğini steril alana boşaltın.
2. Köpük pedin arkasındaki kağıdı çıkarın ve köpük pedi steril drep üzerine yerleştirin.
3. Kapağı çıkarın ve Elektro Lube ürününü köpük pede uygulayın veya elektrot ucunu şişeye batırın.
4. İnce bir katman bırakmak için elektrot ucunu köpük pede sürün.
5. Gerektiği kadar tekrar edin.

ATILMASI:

Electro Lube, kullanımdan sonra tesisinizin standart uygulamalarına göre atılmalıdır.



KEY SURGICAL LLC
8101 WALLACE ROAD / EDEN PRAIRIE, MN 55344 USA
(US) TEL: 800.541.7995 (UK) TEL: +44(0)1628 810626
(EU) TEL: +49 4363 905900



MANUFACTURER
FOR US: MANUFACTURED FOR



BY PRESCRIPTION ONLY



MDSS GMBH
SCHIFFGRABEN 41
DE-30175 HANNOVER



DATE OF
MANUFACTURE



USE-BY DATE



CONSULT
INSTRUCTIONS
FOR USE



CATALOG
NUMBER



MEDICAL DEVICE



UNIQUE DEVICE IDENTIFIER



LOT
NUMBER



DO NOT RE-USE



STERILE

R

STERILIZED USING IRRADIATION



SINGLE STERILE BARRIER SYSTEM



SINGLE STERILE BARRIER SYSTEM
WITH PROTECTIVE PACKAGING OUTSIDE



DO NOT USE IF PACKAGE
IS DAMAGED



DO NOT RESTERILIZE



2797



STERIS®